



Société Internationale pour l'étude du Théâtre Médiéval

16th TRIENNAL COLLOQUIUM
of the SITM

Genoa, 8-13 July 2019

PROGRAMME



MONDAY, 8 JULY 2019

Morning

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

09:00am – 09:30am

Arrival and Registration

9:30am – 10:30am

Opening of the Colloquium

Tiziano PACCHIAROTTI (Independent Researcher), Lenke KOVÁCS (Universitat de les Illes Balears)

Greetings of

Cora DIETL - President of SITM (Justus-Liebig Universität Gießen)

Director of the Biblioteca Universitaria di Genova

Francesco DE NICOLA – President of the Società Dante Alighieri (Genova)

10:30am – 11:30am

1st Paper Session: *Sacre Rappresentazioni (I)*

Charlotte STEENBRUGGE - Pietro DELCORNO (University of Sheffield - Central European University)

A Biblical Story for Two Stages: Abraham and Isaac in Fifteenth-century Italy and England

Bob CLARK (Kansas State University)

Jacques Copeau's 'Medieval' Play: 'Le Petit Pauvre (Saint François d'Assise)'

Dan CIPRIAN VATAMANELU (CSTMR, Università Pontificia Salesiana)

Le rappresentazioni sacre agiografiche francescane e la diffusione del culto di san Francesco

Break

11:45am – 12:45pm

2nd Paper Session: *Mediterranean Interactions (I)*

Francesc MASSIP (Universitat Rovira i Virgili)

La rappresentazione del Giudizio nell'area catalanoccitana: testi, immagini e messa in scena

Claudio BERNARDI (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)

La Passione di Cristo nell'area mediterranea: invenzioni e tradizioni

Piotr BERING (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

Dall'Italia alla Polonia. Some Remarks of Potential Italian Influences on Medieval Polish Drama

12:45pm – 14:30pm

Free time / Break for lunch



Afternoon

CHIESA DI SANTA MARIA DI CASTELLO
(SALITA DI SANTA MARIA DI CASTELLO, 15)

Includes the exhibition realized by the students of the
L.A.S P. Klee - N. Barabino - A.S.2018/2019:

Macchine della passione:

forme e materiali dal teatro medievale

Presenze di carta:

la tradizione ligure dei Cartelami

Laboratorio di allestimento scenico degli studenti
Progetto Alternanza scuola-lavoro

14:30pm – 15:30pm

3rd Paper Session: Mediterranean Interactions (II)

Marija KRNIĆ (University of Warwick)

Performing Female Sanctity on Both Sides of the Adriatic

Lenke KOVÁCS (Universitat de les Illes Balears)

Dragon Slayer and Martyr: Saint George on the Late Medieval Catalan and Italian Stage

Tiziano PACCHIAROTTI (Independent Researcher)

Spectacular machines and automata from the Middle Ages

Break

15:45pm – 16:45pm

4th Paper Session: Sacre Rappresentazioni (II)

Carla Maria BINO (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)

Parole dalla croce: i crocifissi parlanti e la Passione degli Osservanti (XV sec)

Christophe CHAGUINIAN (University of North Texas)

Puppets in Medieval Liturgy

Donatella TRONCA (Università degli Studi di Bologna)

In modum filiae Herodiadis: La danza del giullare

Break

17:00pm – 18:00pm

5th Paper Session: Sacre Rappresentazioni (III)

Ferran HUERTA (Universitat Autònoma de Barcelona)

*A 'sacra rappresentazione' in the Streets of 16th century Valencia:
the 'Misteri del rei Herodes'*



Société Internationale pour l'étude du Théâtre Médiéval

Andrea BENCIVENGA (CSTMR, Università Pontificia Salesiana)

*Le rappresentazioni sacre nella diocesi di Aversa:
tra l'identità dell'epoca angioina e l'influsso degli aragonesi*

Carlo SUSA (Università cattolica del Sacro Cuore – Brescia)

Economia delle sacre rappresentazioni

MUSEO DIOCESANO DI GENOVA
(VIA TOMMASO REGGIO, 20R)

CHIOSTRO DEI CANONICI DI SAN LORENZO

20:30pm

Evening Performance

[Cora DIETL - Justus-Liebig Universität Gießen]

THE GERMAN DEPARTMENT'S THEATRE GROUP: *Zwischen Teufeln und Mördern: St. Meinrad*



TUESDAY, 9 JULY 2019

Morning

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

09:15am – 10:15am

6th Paper Session: *Sacre Rappresentazioni (IV)*

Tadeusz LEWICKI (CSTM, Università Pontificia Salesiana)

La Processione di Gesù Morto a Orte:

la performatività comunitaria tra il culto e l'orgoglio cittadino

Ivan MISSONI (University of Zagreb)

Impassioned Rivalry: Two Opposing Types of Love

Taking the Stage in Medieval Passion Plays

ELISKA POLACKOVA (Masaryk University, Brno)

Preaching Virtue and Vice in Late-Medieval Bohemian Planets

Break

10:30am – 11:30am

7th Paper Session: *Manuscripts and Early Prints (I)*

Sandra PIETRINI (Università degli Studi di Trento)

Apes and the Parody of Jesters in the Miniatures of Gothic Manuscripts

Peter COCOZZELLA (Binghamton University)

*An Unconventional Genre: The Theatricality of the Monologue
in Hispanic Love-centered Literature of the Fifteenth Century*

Francesco MOSETTI CASARETTO (Università degli Studi di Torino)

Sulla teatralità dell'Unibos

Break

11:45am – 12:45pm

8th Paper Session: *Mediterranean Interactions (III)*

Dario TOMASELLO (Università degli Studi di Messina)

Performing the Untold in the Mediterranean Islam.

A Theatrical View on Middle-Ages's Ritual Mastery

Maria MASLANKA-SORO (Jagiellonian University of Cracow)

*Personaggi buffoneschi, dramatis personae e il loro pubblico
nelle novelle sceneggiate del Decameron*

Óscar Armando GARCÍA (Universidad Nacional Autónoma de México)

*Les présences du format scénique médiéval dans le théâtre religieux de la Nouvelle-Espagne (XVI^{ème} et
XVII^{ème} siècle): nouvelles lectures*

12:45pm – 14:30pm

Free time / Break for lunch



Afternoon

CASTELLO D'ALBERTIS - MUSEUM OF WORLD CULTURES
(CORSO DOGALI, 18)

14:30pm

Greetings of

Maria Camilla DE PALMA – Direttore Museo delle Culture del Mondo

14:45pm– 15:45pm

9th Paper Session: Manuscripts and Early Prints (II)

Roberta MULLINI (Università degli Studi di Urbino)

From Script to Playbook: John Rastell and the First Printed Interludes

Alexandra JOHNSTON (University of Toronto)

They Got it Wrong.' How the Misunderstanding of the Nature of the Four Creation to Judgment Manuscripts of English Biblical Drama Distorted our Knowledge of the Genre

Andrzej DABROWKA (Polish Academy of Sciences Warsaw)

The birth of printed drama from medieval manuscript:

New discovery in the case of polish dialogue between Master Polycarpus and Death.

Break

16:00pm – 17:00pm

10th Paper Session: Manuscripts and Early Prints (III)

Marla CARLSON (University of Georgia)

Marginal Performances by Late-Medieval Pigs and Blind Men

Mario LONGTIN (Western University Ontario)

Visiting by Proxy. La Bastelière and Her Dog

Bart RAMAKERS (University of Groningen)

'Written and Made by Me': Authorial Performance in Cornelis Everaert's Autograph Play Manuscript

Break

17:15 pm – 18:15pm

Workshop

Mary Maxine BROWNE (Purdue University)

Performance Workshop: the Terence Gestures in Scene and Dialogue

Break

18:30 pm

Evening performance



With the extraordinary participation of

Luigi Maio - il Musicattore ®

(from his repertoire of Teatro Musicale da Camera)

MISTERI DA CAMERA FROM DANTE TO STRAVINSKY

Francesco Bagnasco - violino

Margherita Sandi - fagotto

Matteo Provendola - pianoforte

WEDNESDAY, 10 JULY 2019

Morning

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA

(VIA BALBI, 40)

09:15am – 10:15am

11th Paper Session: Manuscripts and Early Prints (IV)

Mary Maxine BROWNE (Purdue University)

The Performative "Sense" of the Gestures in the Terence Miniatures:

Interactive Intelligence between the Stage and Audience

Martin BAZIL (Université Charles de Prague)

Eléments liturgiques et éléments théâtraux

dans le Jeu des Pèlerin (Officium peregrinorum) de Rouen

Gabrielle GRANDCAMP (Normandie Université - Le Havre)

Les Miracles de Notre Dame par personnages relus par son copiste et ses enlumineurs:

la mise en scène du Manuscrit Cangé

Break

10:30am – 11:30am

12th Paper Session: Sacre Rappresentazioni (V)

Paola VENTRONE (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)

Fifteenth century Florentine 'sacra rappresentazione'?

Martin W. WALSH (University of Michigan)

Correspondences between the Ghirlandaio Frescoes

on the Chapel of the Buonomini San Martino and the Florentine St. Martin Play

Estelle DOUDET (Université Grenoble Alpes)

Les théâtres allégoriques européens: histoire connectée ou histoire globale?

Break

11:45am – 12:30 pm

13th Paper Session: Mediterranean Interactions (IV)



Sarah BRAZIL (Université de Genève), Greg WALKER (University of Edinburgh), James COOK (University of Edinburgh)

Bridging the Gap(s): Approaches to Early Drama and Music

12:45pm – 15:00pm

Free time / Break for lunch

Afternoon

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

15:00pm – 15:45pm

14th Paper Session: *Manuscripts and Early Prints (V)*

Giovanni ISGRO' (Università di Palermo)

Drammi liturgici dell'officina scriptoria palermitana in età normanna (1130-1131)

Sonia Maura BARILLARI (Università degli Studi di Genova)

La mise en page del Jeu d'Adam (Tours, Bibliothèque municipale, ms. 927, cc. 20r-40r)

Break

16:00pm – 17:00pm

15th Paper Session: *Manuscripts and Early Prints (VI)*

Véronique DOMINGUEZ (Université d'Amiens)

Jean Michel est-il l'auteur de la Résurrection d'Anger?

Retour sur un qui pro quo historiographique, des manuscrits aux imprimés (1456, 1491, 1492)

Susannah CROWDER (John Jay College of Criminal Justice, CUNY)

The Fouled Nest: Enacting Civic Division in Late Medieval France

Andrzej DABROWKA (Polish Academy of Sciences Warsaw)

Author, Director, Producer of the First Printed Mystery Play in Polish: Glorious Resurrection

MUSEO DIOCESANO DI GENOVA
(VIA TOMMASO REGGIO, 20R)

CHIOSTRO DEI CANONICI DI SAN LORENZO

18:00pm

EVENING AT THE CLOISTRE

Includes:

Visit to the *Blu di Genova*:

the painted canvas of the Passion (XVI-XVIII)

Aperitivo-dinner at the Cloister



THURSDAY, 11 JULY 2019

Morning

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

09:15am – 10:15am

16th Paper Session: *Costumes and Stage Decoration (I)*

Margherita LECCO (Università di Genova)

Charivari e riti del folclore nel teatro medievale francese

Rosanna BRUSEGAN (Università degli Studi di Verona)

*Le rôle de la deixis dans la représentation de l'espace dramatique des premiers textes théâtraux
(XIIe-XIIIe siècles)*

Maria PILAR SUÁREZ (Universidad Autónoma de Madrid)

Quelques considérations sur la matérialité scénique de la Feuillée

Break

10:45am – 12:00am

17th Paper Session: *Costumes and Stage Decoration (II)*

Pamela KING (University of Glasgow)

Re-envisaging the Middle Ages of the York Plays for the 1950s: a Tribute to Norah Lambourne

Garrett EPP (University of Alberta)

Prankyd gownes, whedir? Clothing Judgement

M.A. KATRITZKY (The Open University, Milton Keynes)

Commedia dell'arte Costumes at the 1585 Stuttgart Wedding

Sharon KING (UCLA)

Making Monsters Walk and Netherparts Talk:

30 Years of Costume and Stagecraft with Les Enfants Sans Abri

12:00pm – 15:00pm

Free time / Break for lunch



Afternoon

CASTELLO D'ALBERTIS – MUSEUM OF WORLD CULTURES
(CORSO DOGALI, 18)

15:00pm – 16:00 pm

18th Paper Session: *Costumes and Stage Decoration (III)*

Cora DIETL (Justus-Liebig Universität Gießen)

*A Saints' Play between Counter-Reformation and Medieval Play Tradition:
Special Effects and Stage Setting in Felix Bűchser' "Meinradspiel"*

Heidy GRECO-KAUFMANN (Universität Bern)

*Procession, Processional Theatre, Simultaneous Stage:
Variations of Venues and Stage Arrangements of the Lucerne Play Tradition
from the Middle Ages to Early Modern Times*

Simone GFELLER (Universität Bern)

Revival of the Lucerne Passion Play Tradition in the 20th Century

Break

16:30pm – 17:45pm

19th Paper Session: *Costumes and Stage Decoration (IV)*

Elisabeth DUTTON (Université de Fribourg)

«Tushé, it is Syr John Double-cloke!»: Costuming Allegory

Jenna SOLEO-SHANK (University of Minnesota Duluth)

*'Fake News': Examining the Records of Theatrical Space, Spectacle, and Stagecraft
in the Performance and Transmission of Sienese Civic Identity.*

Gordon KIPLING (University of California, Los Angeles)

*Building Castles in the Air?: The Castle of Perseverance Stage Plan
and What More it Still May Tell Us About Medieval Theatrical Stagecraft*

Mark CHAMBERS (Durham University)

«Wyth point of penaunce I schl hym prene»: Weaponised Conversion on the Medieval Stage

Break

18:15pm

Evening Performance

[Sharon KING - UCLA]

LES ENFANS SANS ABRI: *The Fart* (1476 farce)

19:30pm

'Aperitivo' at the Castello D'Albertis

Includes Free visit to the Museum of World Cultures



FRIDAY, 12 JULY 2019
Morning

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

09:15 am – 10:15 am

20th Paper Session: *Sacre Rappresentazioni* (VI)

Mara NERBANO (Accademia di Belle Arti di Firenze)
Definire un perimetro di studio sulla performance del Medioevo

Francesca ROBUSTO (Università degli Studi di Torino)
Tra teatro e liturgia: l'ordo virtutum di Ildegarde

Tomasz WIĄCEK (University of Warsaw)
Positive Law and Natural Rights in the Late Medieval and Early Renaissance English Drama

Break

10:45 am

Lunchtime Performance

[Marla CARLSON - University of Georgia]
Peas, Pierre Pathelin, and Purgation, or Three Farcical Arts of the Deal (15th century, France)

12:00pm – 15:00pm

Free time / Break for lunch

Afternoon

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI GENOVA
(VIA BALBI, 40)

15:00p.m

Workshop

Martin W. WALSH (University of Michigan)
«Lazzi per tutti»: A Demonstration and Interactive Workshop on the Gags (lazzi) of the Commedia dell'arte.

PALAZZO DUCALE
(PIAZZA MATTEOTTI, 9)

SALA DEL MINOR CONSIGLIO
(1ST FLOOR, ON THE LEFT)

17:30pm

Evening performance

[Elisabeth DUTTON - Université de Fribourg]
EDWARD'S BOYS: John Redford's Wit and Science



Evening

LE TERRAZZE DEL DUCALE
(PIAZZA MATTEOTTI, 5)
Palazzo Ducale, on the left, Elevator, 3rdFloor

21:00pm
Banquet

SATURDAY, 13 JULY 2019
Morning

(THE LOCATION WILL BE CONFIRMED DURING THE COLLOQUIUM)

09:30am

SITM Business Meeting

Break

Closing of the conference

Afternoon

Optional

16:00pm
Theatrical tour at Villa Durazzo Pallavicini
2017 Italy most beautiful park

(prior reservation – 15 persons minimum – 30 maximum per group)